

Main Office
Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

**REQUEST FOR QUOTATION
SUPPLY OF POULTRY FARM MATERIALS
FOR DACAAR PROGRAM**

DATE: June 19, 2019

DACAAR RFQ 45 PRF-480 to 484 1706-50/DUH2.3/05.2019

درخواست آفر برای مواد فارم مرغداری برای ولایات کندز و هرات

دفتر مرکزی
کابل، ولایت وزیر آباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: ۲۰۲۲-۲۲۳-۷۵۲
موبایل: ۰۰۲۸۸۲۳۲-۱۹۳۷۰
دacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR needs Poultry Farm Materials for DACAAR Program in Kunduz and Herat Provinces and invites interested parties to submit their sealed offers for the required items mentioned in Annex (I).

The offers must be submitted to DACAAR Main Office Logistics Unit located in (Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province) or to DACAAR Regional Offices in Balkh or Herat Provinces till 4:00 PM June 30, 2019.

The offers will be opened on July 02, 2019 at 10:30 A.M in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

Please check Annex (I) for detailed quantity & technical specifications and refer to Annex (II) for tentative delivery and work plan.

داکار به مواد فارم مرغداری برای پروگرام داکار در ولایات کندز و هرات که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر داکار بسپارد.

آفرها باید الی تاریخ 30 جون 2019 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع (پروژه تایمنی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل) ویا هم به دفاتر ساحوی داکار واقع ولایات بلخ و هرات سپرده شود.

مجلس آفرگشایی ساعت 10:30 قبل از ظهر تاریخ 02 جولای 2019 در دفتر مرکزی داکار واقع ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

لطفاً تعداد و مشخصات مورد ضرورت را در لست ضمیمه (I) و پلان کاری تخمینی را در ضمیمه (II) را مشاهده نمایند.

Terms and Conditions for the bid winner/participation

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

1. Delivery and distribution locations of Poultry Farm Materials are in Districts of Kunduz and Herat Provinces mentioned in Annex (II).
2. Payment will be made within 15 official days after inspection and complete delivery.
3. Delivery period is mentioned in Annex (III) of this notice and bidders are obliged to comply with it.
4. Prices must be given in Afghanis (AFN) including all duties, transport cost plus loading & unloading. Offers without sign and stamp will not be accepted.
5. All items should be based on DACAAR Technical Specification mentioned in Annex (I).
6. Quotations should be valid for 60 official days.

1. محل تحویل دهی مواد فارم مرغداری در ولسوالی های ولایات کندز و هرات طبق ضمیمه (II) صورت میگیرد.
2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز رسمی میباشد.
3. زمان تحویل دهی در لست ضمیمه (III) ذکر گردیده که تمام داوطلبان با آن موافقه نمایند.
4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل تکس، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد. آفر بدون مهر و امضاً مورد قبول نمیشود.
5. تمام مواد باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.
6. قیمت های داده شده باید برای مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.

7. DACAAR will carry out inspection of all Poultry Farm Materials before & after delivery, and will reject any items that are not conforming to the given specifications and DACAAR requirements.
7. بازرسی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از انتقال مواد فارم مرغداری صورت میگیرد، در صورت عدم مطابقت جنس با مشخصات داد شده در لست ضمیمه (I) رد خواهد شد.
8. In case of delay without logical reasons in delivery of items 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as a penalty for each day of delay.
8. در صورت تأخیر در رساندن اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تأخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تأخیر از طرف قراردادی تأدیه خواهد گردید.
9. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who don't have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
9. 2% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالیه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گردیده و به وزارت مالیه دولت اسلامی افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ از (1 افغانی).
10. The bid winner must deposit 10% amount of total contract to DACAAR bank account as Contract Performance Guarantee before signing the contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
10. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت قابل باز پرداخت است که اجرای قرارداد مؤفانه باشد.
11. The contractor is responsible for the quantity/quality of supplied Poultry Farm Materials as per the specification in Annex (I), DACAAR Technical Team will carry out the inspection before and after the delivery to the targeted destinations.
11. قراردادی مکلف است تا مواد فارم مرغداری را مطابق مقدار و مشخصات داده شده در لست ضمیمه (I) ارایه نماید، ارزیابی تخنیکي از کیفیت توسط تیم تخنیکي داکار قبل و بعد از تحویل دهی مواد به ولسوالی ها صورت میگیرد.
12. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract.
12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت. البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد.
- Note:** Priority of awarding the contract will be given to relevant business companies.
- نوٹ:** حق اولویت برای کمپنی های تجارتي مربوطه داده میشود.
13. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rates and etc.
13. داکار به هیچ عنوان مسئولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، اسعار خارجی وغیره موارد که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد را ندارد.
14. The supplier is responsible till end of distribution process.
14. تهیه کننده مسئول توزیع الی اخیر پروسه میباشد.

15. The winning supplier must deliver the contracted materials without any changes till end of the contract.

15. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد انجام دهد.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address:

jamal@dacaar.org **OR** faizullah@dacaar.org

Yours Sincerely,

Manager - Logistics

Date: June 19, 2019



ANNEX (I)
Budget Breakdown & Technical Specifications
DACAAR RFQ 45 PRF-480 to 484 1706-50/DUH2.3/05.2019

Lot (I): Poultry Farm Materials for DACAAR Program in Kunduz Province

No	Item Name	Specification	Unit	QTY	Unit Cost including 2% or 7% Government Tax (AFN)	Total Cost including 2% or 7% Government Tax (AFN)
1	Drinker	(Made of plastic from star model company, Made in Iran)	No.	380		
2	Feeder	(Made of plastic from star model company, Made in Iran)	No.	380		
3	Layer Feed	(Feed No. 13, Akhowat Feed, Made in Afghanistan)	Bag.	380		
4	Vitamin C	(Oral Suspension from Hilton Pharma Company, 1 litter bottle)	Bottle.	76		
5	Tribriksen	(50ml oral suspension, from Hilton Pharma Company)	Bottle.	76		
6	Enrofloxacin	(Oral suspension 100ml from Hilton Pharma Company)	Bottle.	76		
7	Powervit WS Powder	(Packet of 100g "Vitamins +Amino Acid", from KEPRO Company, Holland)	Packet.	76		
Transportation and Distribution Cost to Kunduz Province Districts: AFN						
Grand Total AFN:						

Offerer Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp _____ مهر و امضاً:

Mobile No & Email: _____ نمبر موبایل و ایمل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحویل دهی:

ANNEX (I)
Budget Breakdown & Technical Specifications
DACAAR RFQ 45 PRF-480 to 484 1706-50/DUH2.3/05.2019

Lot (II): Poultry Farm Materials for DACAAR Program in Herat Province

No	Item Name	Specification	Unit	QTY	Unit Cost including 2% or 7% Government Tax (AFN)	Total Cost including 2% or 7% Government Tax (AFN)
1	Drinker	(Made of plastic from star model company, Made in Iran)	No.	380		
2	Feeder	(Made of plastic from star model company, Made in Iran)	No.	380		
3	Layer Feed	(Feed No. 13, Akhowat Feed, Made in Afghanistan)	Bag.	380		
4	Vitamin C	(Oral Suspension from Hilton Pharma Company, 1 litter bottle)	Bottle.	76		
5	Tribrissen	(50ml oral suspension, from Hilton Pharma Company)	Bottle.	76		
6	Enrofloxacin	(Oral suspension 100ml from Hilton Pharma Company)	Bottle.	76		
7	Powervit WS Powder	(Packet of 100g "Vitamins +Amino Aicd", from KEPRO Company, Holland)	Packet.	76		
Transportation and Distribution Cost to Herat Province Districts: AFN						
Grand Total AFN:						

Offerer Name: _____ اسم آفر دهنده:

Signature & Stamp _____ مهر و امضأ:

Mobile No & Email: _____ نمبر مپايل و ايميل آدرس:

Address: _____ آدرس:

Delivery period: _____ زمان تحويل دهی:

ANNEX (II)
Tentative Delivery & Work Plan
DACAAR RFQ 45 PRF-480 to 484 1706-50/DUH2.3/05.2019

Part I: Poultry Farm Materials for DACAAR Program in Kunduz Province:

No	Item	Unit	Quantity Based on District			Total Quantity	Start of Contract	Delivery Date	Distribution Location
			Imam Sahib	Kunduz Center	Ali Abad				
1	Drinker	No.	190	95	95	380	Starts After DACAAR Final Approval	August 10, 2019	The supplier is responsible to distribute the poultry farm materials in Imam Sahib, Kunduz Center and Ali Abad Districts of Kunduz Province
2	Feeder	No.	190	95	95	380			
3	Layer Feed	Bag.	190	95	95	380			
4	Vitamin C	Bottle.	38	19	19	76			
5	Tribriksen	Bottle.	38	19	19	76			
6	Enrofloxacin	Bottle.	38	19	19	76			
7	Powervit WS Powder	Packet.	38	19	19	76			

ANNEX (II)
Tentative Delivery & Work Plan
DACAAR RFQ 45 PRF-480 to 484 1706-50/DUH2.3/05.2019

Part II: Poultry Farm Materials for DACAAR Program in Herat Province:

No	Item	Unit	Quantity Based on District		Total Quantity	Start of Contract	Delivery Date	Distribution Location
			Guzrah	Karokh				
1	Drinker	No.	190	190	380	Starts After DACAAR Final Approval	August 10, 2019	The supplier is responsible to distribute the poultry farm materials in Guzrah and Karokh Districts of Herat Province
2	Feeder	No.	190	190	380			
3	Layer Feed	Bag.	190	190	380			
4	Vitamin C	Bottle.	38	38	76			
5	Tribriksen	Bottle.	38	38	76			
6	Enrofloxacin	Bottle.	38	38	76			
7	Powervit WS Powder	Packet.	38	38	76			